

درآمدی بر انسان‌شناسی آموزش و پرورش

■ جورج اف. نیلر ■

ترجمه حمیدرضا بیژنی



نقد فرهنگ

۱۴۰۲

فهرست

۹.....	پیش‌گفتار
۱۱.....	فصل اول: انسان‌شناسی، فرهنگ، آموزش و پرورش
۳۱.....	فصل دوم: نظریه‌های فرهنگ
۶۱.....	فصل سوم: انسان، فرهنگ و شخصیت
۹۱.....	فصل چهارم: آموزش در جوامع مدرن و بدوی
۱۰۷.....	فصل پنجم: آموزش و پرورش و تغییرات فرهنگی
۱۲۵.....	فصل ششم: آموزش و شکاف
۱۵۱.....	فصل هفتم: آموزش و ارزش‌های فرهنگی
۱۷۷.....	فصل هشتم: برنامه‌ی درسی و معلم از دیدگاه فرهنگی
۲۱۱.....	منابع

پیش‌گفتار

ایده‌ی پیوند آموزش و پرورش و انسان‌شناسی برای اولین بار در حدود بیست و پنج سال پیش، زمانی که تحصیلاتم در زمینه‌ی آموزش و پرورش در آلمان ناسیونال-سوسیالیست باعث شد با مسائل مربوط به نژاد و فرهنگ آشنا شوم، تخیلاتم را به خود جلب کرد. مربی من در آن زمان برونیسلاو مالینوفسکی^۱ بود. همان‌طور که اتفاق افتاد، گفت‌وگوهای ما متقابلاً سودمند بود. زیرا او در مسیر کمک به من در جهت باروری بالقوه‌ی انسان‌شناسی برای آموزش و پرورش، بهتر درک کرد که آموزش و پرورش می‌تواند به موضوع او کمک کند. من ارزش چنین پیوندی را بیشتر در سال ۱۹۴۲م هنگامی که بررسی کاملی در زمینه‌ی آموزش و پرورش مکزیک برای دولت ایالات متحده انجام دادم، درک کردم. پس از گذراندن چند ماه در جوامع بومی مکزیک، متوجه شدم که رویکردهای تاریخی، فلسفی و سیاسی که من عادت داشتم در مطالعات تطبیقی انجام دهم، دیگر کافی نیستند. تنوع [شیوه‌های] آموزش و پرورش مکزیکی را فقط می‌توان با فرهنگهای متناقض درک کرد، که آموزش و پرورش در نهایت شروع به ادغام آن کرده بود. در این نظرسنجی من از دو انسان‌شناس که به بیان دیدگاههای متضاد می‌پردازند کمک ارزشمندی دریافت کردم: پابلو مارتینز دل ریو^۲، محافظه‌کار کاتولیک روم و مانوئل گامیو^۳، اصلاح‌طلب لیبرال اجتماعی. من

1. Bronislaw Malinowski

2. Pablo Martinez del Rio

3. Manuel Gamio

هم‌چنین از رابرت ردفیلد^۱ آموختم که نه تنها مطالعات واقعی، بلکه تعمیم‌های جسورانه‌ای لازم است تا انسان‌شناسی را در مطالعه‌ی آموزش و پرورش مهار کند. پس از بازگشت به ییل^۲، از اندیشه‌های رالف‌لینتون^۳ در نوشتن کتاب «آموزش و پرورش ملت مکزیک»^۴ سود بردم (انتشارات دانشگاه کلمبیا، ۱۹۵۱). اکنون، در این متن، من ابزار انسان‌شناسی را برای خود آموزش و پرورش آمریکایی به کار می‌برم. دو دهه برای من زمان زیادی طول کشید تا منتظر بمانم، اما امیدوارم که فعالیت‌های من در این بین منابعی را که برای این موضوع آورده‌ام گسترش داده و تعمیق کند. من از خطرات احتمالی آگاه هستم، زیرا تصمیم گرفته‌ام کاری را انجام دهم که تعداد کمی از آنها تلاش کرده‌اند. یعنی بیان سیستماتیک نقاط اصلی ارتباط بین رشته‌های آموزش و پرورش، به ویژه آموزش و پرورش آمریکا و انسان‌شناسی فرهنگی. اگر این کتاب، هرچند کم و بیش، به برانگیختن علاقه‌ی دانشجویان به مطالعه‌ی روزافزون انسان‌شناسی آموزشی کمک کند، و اگر ایده‌های متفاوتی را برای تحقیق در ذهن متفکران ایجاد کند، به هدف خود می‌رسد و به میزان قابل توجهی کار نوشتن را جبران می‌کند. برای انسان‌شناسان روت لاندز^۵، کانسیل تیلور^۶ و وندل اسوالت^۷، که این نسخه‌ی خطی را با دقت و بینش خوانده‌اند، باید قدردانی پایدار را ابراز کنم. این کتاب بدون روابط فکری آنها بسیار فقیرتر بود.

جورج اف. ییلر

لس آنجلس، کالیفرنیا

نوامبر ۱۹۶۴

-
1. Robert Redfield
 2. Yale
 3. Ralph Linton
 4. The Education of the Mexican Nation
 5. Ruth Landes
 6. Council Taylor
 7. Wendell Oswalt